Rettens dom (Ottende Afdeling) af 24. marts 2011 — Kaimer m.fl. mod Kommissionen

(Sag T-379/06)

»Konkurrence — aftaler — sektoren for kobberfittings og fittings af kobberlegeringer — beslutning, der fastslår en overtrædelse af artikel 81 EF — ret til forsvar — deltagelse i overtrædelsen — overtrædelsens varighed — bøder — formildende omstændigheder — proportionalitet — ligebehandling«

1. *Konkurrence — administrativ procedure — overholdelse af retten til forsvar — aktindsigt — rækkevidde — bebyrdende dokument ikke udleveret — forskellige konsekvenser afhængig af dokumentets betydning med hensyn til den bevisbyrde, der påhviler Kommissionen (jf. præmis 30-32)*

2. *Konkurrence — aftaler — bevis — graden af præcision der kræves i Kommissionens bevisforhold (art. 81, stk. 1, EF) (jf. præmis 47-49)*

3. *Konkurrence — aftaler — aftaler mellem virksomheder — bevis — erklæring fra anklaget virksomhed anfægtet af andre virksomheder i samme kartel — bevisværdi — vurdering (art. 81, stk. 1, EF) (jf. præmis 50)*

4. *Konkurrence — administrativ procedure — kommissionsbeslutning, der fastslår en overtrædelse — Kommissionen har bevisbyrden for en overtrædelse og dennes varighed — omfanget af bevisbyrden (art. 81, stk. 1, EF) (jf. præmis 51)*

5. *Konkurrence — aftaler — en virksomheds deltagelse i en konkurrencebegrænsende praksis — tilstrækkeligt til at pådrage virksomheden ansvar for en stiltiende godkendelse, såfremt den ikke har taget offentligt afstand (art. 81, stk. 1, EF) (jf. præmis 86-88)*

6. *Konkurrence — bøder — størrelse — fastsættelse — kriterier — overtrædelsens grovhed — formildende omstændigheder — virksomhedens passive rolle eller rolle som medløber — bedømmelseskriterier (Kommissionens meddelelse 98/C 9/03) (jf. præmis 98 og 99)*

Angående

Påstand om delvis annullation af Kommissionens beslutning K(2006) 4180 af 20. september 2006 om en procedure efter [artikel 81 EF] og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/F-1/38 121 — Fittings) samt, subsidiært, nedsættelse af den bøde, som sagsøgerne er blevet pålagt ved den pågældende beslutning.

Konklusion

1) Artikel 1 i Kommissionens beslutning K(2006) 4180 af 20. september 2006 om en procedure efter [artikel 81 EF] og EØS-aftalens artikel 53 (sag COMP/F-1/38 121 — Fittings) annulleres, for så vidt som den vedrører perioden fra den 30. juli 1996 til den 31. juli 1997 for så vidt angår Kaimer GmbH & Co. Holding KG og Sanha Kaimer GmbH & Co. KG's deltagelse og perioden fra den 1. januar 1998 til den 14. juli 1999 for så vidt angår Sanha Italia Srl's deltagelse.

2) Størrelsen af den bøde, der pålægges Kaimer, fastsættes til 7,15 mio. EUR, heraf solidarisk med Sanha Kaimer for et beløb på 7,15 mio. EUR og solidarisk med Sanha Italia for et beløb på 6,325 mio. EUR.

3) I øvrigt frifindes Europa-Kommissionen.

4) Kaimer, Sanha Kaimer og Sanha Italia bærer deres egne omkostninger og betaler 50 % af Kommissionens omkostninger.

5) Kommissionen bærer 50 % af sine egne omkostninger.

Rettens dom (Ottende Afdeling) af 24. marts 2011 — FRA.BO mod Kommissionen

(Sag T-381/06)

»Konkurrence — aftaler — sektoren for kobberfittings og fittings af kobberlegeringer — beslutning, der fastslår en overtrædelse af artikel 81 EF — bøder — samarbejdsmeddelelsen — retningslinjer for beregningen af bøder — formildende omstændigheder — bødefritagelse — berettiget forventning — ligebehandling«

1. *Fællesskabsret — principper — beskyttelse af den berettigede forventning — grænser — bekæmpelse af overtrædelser af konkurrencereglerne — fastsættelse af bødernes størrelse — metode for bødeberegningen — institutionernes skønsbeføjelser — samarbejdsmeddelelsen uden betydning (Kommissionens bemærkninger 96/C 207/04) (jf. præmis 93 og 94)*

2. *Konkurrence — bøder — størrelse — fastsættelse — kriterier — nedsættelse af bøden som modydelse for den anklagede virksomheds samarbejde — betingelser — Kommissionens skøn — hensyntagen til kvaliteten og brugbarheden af de fremlagte oplysninger (Kommissionens meddelelse 96/C 207/04, afsnit D, punkt 2) (jf. præmis 96)*

3. *Konkurrence — bøder — størrelse — fastsættelse — bødenedsættelse som modydelse for den forfulgte virksomheds samarbejde — Kommissionens skøn — sammenligning af de faktiske forhold i forskellige sager — vejledende karakter — omstændigheder, der tages i betragtning — tilsidesættelse af ligebehandlingsprincippet — foreligger ikke (Kommissionens meddelelse 96/C 207/04, afsnit D, punkt 2) (jf. præmis 101, 103 og 104)*